



## Conseils pour l'épreuve audio/lecture

14 mars, 2018 (6<sup>e</sup> semaine)

[Advice for the responding (listening/reading) test, 14 March 2018]

### Les critères [Criteria]

Les domaines visés pour les nouveaux programmes Type 2 en Langues Vivantes sont les suivants [*Domains targeted for Type 2 BSSS courses are the following*]:

- La compréhension [*Comprehension*]
- La communication [*Communication*]

Pour l'épreuve de compréhension de l'oral et de l'écrit, c'est le premier de ces domaines qui nous intéresse. [*For the responding task, it's the first of these domains that is our focus.*]

Dans cette épreuve, il s'agit de démontrer votre compréhension de ce que vous allez entendre et lire, et de fournir votre commentaire de manière cohérente. On ne tiendra pas compte de la grammaire ou de l'orthographe en notant cette épreuve, pourvu que l'expression soit compréhensible pour une personne francophone. Cependant, vous recevrez quelques conseils à propos de votre expression écrite qui pourront vous être utiles pour les épreuves écrites. [*This first test of the semester focuses only on comprehension as a criterion. It is about demonstrating your understanding of what you hear and read; and providing your commentary coherently. Marking will not be based on grammar or spelling, provided the expression is understandable for a French-speaker. However, you will receive some advice about your written expression that may be useful to you for the writing tests.*]

### La structure de l'épreuve [*The structure of the test*]

Cette première épreuve du semestre consiste à une partie compréhension de l'oral et une partie compréhension de l'écrit. Pour les documents audio ou vidéo et les textes dans l'épreuve, il y aura une sélection des sujets que vous pouvez lire en bas. Il vous faudra répondre à des questions à propos de trois documents audio et trois textes de lecture. Pour chaque question, il y aura deux options. Le but sera de **démontrer votre compréhension** de ces documents et de les commenter.

[*For the audio documents and the reading texts in the test, there will be a selection of subjects that you can read below. You will need to respond to questions about three audio/video documents and three reading texts. For each question, there will be two options. The aim will be to demonstrate your understanding of these documents and to comment on them.*]

### La préparation [Preparation]

Il faut revoir les ressources utilisées pendant les leçons au cours des cinq premières semaines du semestre. Pour chaque semaine, dans les modules hebdomadaires, vous avez un bilan des informations et des activités qui font partie du programme. Il y a aussi des copies en ligne ([www.languages.org.au/french/cal-french-2018-S1.htm](http://www.languages.org.au/french/cal-french-2018-S1.htm)). Signalez-moi si vous ne trouvez pas un document que vous cherchez.

[*You should review the resources used during the lessons over the first five weeks of the semester. For each week, in the weekly modules, you have a summary of the information and activities that form part of the program. There are also copies online ([www.languages.org.au/french/cal-french-2018-S1.htm](http://www.languages.org.au/french/cal-french-2018-S1.htm)). Let me know if you are unable to find a document that you are looking for.*]

## **Les thèmes**

Vous répondrez à des questions au sujet des documents qui traitent des sujets provenant du programme pour les premières semaines du semestre [*You will reply to questions about documents that treat the subjects coming from the program for the first weeks of the semester*] :

- Des gens que vous connaissez
- Les rapports entre les gens
- Chez soi et aux alentours
- Les loisirs et la vie quotidienne